

Lenox numbering, while adopted by us as convenient for reference, is wholly arbitrary. This publication was issued in both large- and small-paper editions, the former being upon fine writing-paper; Lenox Library has No. 1 of four such copies printed. The whole number printed of the *Relation*, professes to have been 100.

As above stated, Shea's publication of the French version of Gravier's voyage was made in 1859. Two years later, he published an English translation in the following work:

"Early voyages | up and down the Mississippi, | by | Cavelier, St. Cosme, Le Sueur, | Gravier, and Guignas. | With an Introduction, Notes, and an Index, | By John Gilmary Shea. | [*Munsell's mark*] | Albany: | Joel Munsell. | 1861."

Half-title: "Munsell's Historical Series No. viii.," with verso blank, 1 leaf; title, verso blank, 1 leaf; dedication: "To the Michigan, Wisconsin, and Iowa Historical Societies, as a token of membership, this volume is offered by John Gilmary Shea," with verso blank, 1 leaf; preface, pp. vii., viii.; contents, verso blank, 1 leaf; introduction, pp. vi.-xi. (a repetition of pagination); text, with half-titles, pp. 13-175; p. 176 blank; appendix, pp. 177-179; p. 180 blank; index, pp. 181-188; list of subscribers, pp. 189-191.

CLXXVI

The original MS. of this report upon the revenues of the Jesuits, drafted at Quebec, October 4, 1701, rests in the archives of the Ministère des Colonies, at Paris, the press-mark being "Église de Canada, vol. 106, carton 11, folio 48." We follow the original.